

問診票を書く外国人を横から「やさしい日本語」で助けてみましょう

受診日： 今日のことです。○月○日です。

氏名： お名前はなんですか？ 名前は何ですか？

生年月日： いつ生まれましたか？  
生まれました、何年、何月、何日ですか。

年齢： 何歳ですか？ としはいくつですか？

住所： どこに住んでいますか？ いえはどこですか？

同居している方： ひとりで住んでいますか？ だれかといっしょですか？ それは誰ですか？

電話番号①（本人）： ○○さん（上に書いた名前を用いる）の電話番号です。

電話番号②（ご家族、ご友人）： ご主人・旦那さん・奥さん・友だちの電話番号です。  
（同居の有無を尋ねた設問の回答情報を用いる）

### 【症状】

発熱： 熱はありますか？ 体が熱いですか？ 《ジェスチャー》

頭痛： 頭は痛いですか？ 《頭を指すジェスチャー》

全身倦怠感： 体がだるいですか？ 体が重いですか？ 体が疲れている感じですか？

咳： 《ジェスチャー ごほん、ごほん、とやってみる》 これはありますか？

鼻汁： 鼻水はでますか？ 鼻から水がでますか？ 《鼻を指すジェスチャー》

のどの痛み： ここ 《のどを指す》 は痛いですか？

関節痛、筋肉痛： かんせつ はここ 《肘や膝を指す》 です。  
きんにく はここ 《ジェスチャー》 です。 痛いですか？

階段昇降時や歩行時などに息が苦しい： 階段をのぼります。歩きます。  
息は苦しいですか？ 《ジェスチャー》 大丈夫ですか？

安静にしても息が苦しい： いつも息が苦しいですか？ 《ジェスチャー》  
動かないです。息は大丈夫ですか？ 《ジェスチャー》

吐き気 嘔吐： くちから何かでます 《ジェスチャー》  
（いいえ場合）気分が悪いですか？ 何かがでそうですか？

下痢： うんちがやわらかいですか？ うんちはみずがいっぱいですか？

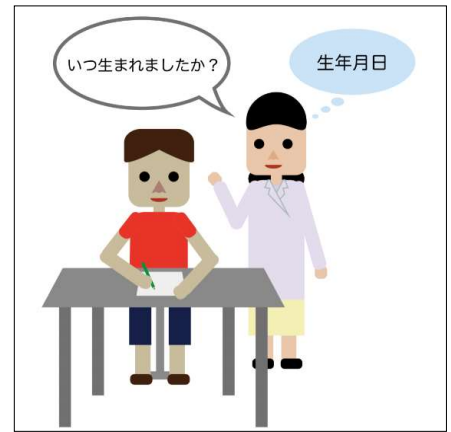
嗅覚低下： においはありますか？ 《何かにおいのするものをかいてもらって》 においますか？

味覚低下： 何かを食べます。味がありますか？ おいしいです、まずいです、わかりますか？

食欲低下： いつもお腹はすきますか？ 何か食べたいですか？

その他の症状： 他に何か言いたいですか？

喫煙歴： タバコを今吸いますか？ 以前、吸いましたか？



1. これまで指摘された病気はありますか？

今まで何か病気にかかりましたか？ 《翻訳アプリなどで病名を教える》

肺炎腫・COPD 肺結核 糖尿病 腎不全 透析

2. 常用あるいは、現在服用している薬はありますか？

薬を飲みますか？ いつも飲みますか？ それは何ですか？ 今も飲んでいますか？

3. 薬や食べ物で具合が悪くなったこと（アレルギー等）はありますか？

アレルギーはありますか？ 薬ですか？ 食べ物ですか？

4. ご職業 お仕事はなんですか？ 仕事は何ですか？

5. 海外渡航歴 最近外国（または海外）に行きましたか？ ずっと日本にいますか？

どこに行きましたか？ どの空港をつかいましたか？

6. 渡航地（都市） 街の名前はなんですか

7. 利用空港 どの空港をつかいましたか

8. 渡航期間 いつからいつまで外国(または海外)にいましたか？ 何日から何日までですか？

9. 国内旅行歴・出張歴 最近日本の中で、どこかに行きましたか？ 旅行をしましたか？

10. 都市名 街の名前は何ですか？

11. 新幹線利用 新幹線に乗りましたか？

12. 高速バス利用 長い時間バスにのりましたか？

13. 航空機利用 飛行機に乗りましたか？

14. 期間 いつからいつまで行きましたか？ 何日から何日までですか？

15. 通勤や通学などで日常的に公共交通機関を利用されますか？

学生ですか？ 仕事をしていますか？ 《学生／社会人の確認》

学校へどうやっていきますか？ バスに乗りますか？ 電車に乗りますか？

どこからどこまで乗りますか？

16. ライブハウス、カラオケ、ジム、コンサートホールなど閉鎖空間の利用はありましたか？

窓のない部屋に長い間入りましたか？ 例えば、ライブハウス、カラオケ、スポーツジム、コンサートホール、映画館などです。いつですか？どこですか？

17. 飲み会や送別会や会食など密集・密接な人との交流はありましたか？

誰かと一緒にお酒を飲みましたか？

大きな声で話しましたか？ 長い時間でしたか？ 狭い場所でしたか？

18. 周囲に発熱の方や新型コロナウイルス感染症と診断された方はいますか？

だれか近くの人に熱がありますか？ だれか近くの方が新型コロナウイルスにかかりましたか？